

KONINKRIJK BELGIË
-----ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 42.445/VR

Avis 42.445/VR

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE
-----DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, verenigde kamers, op 6 maart 2007, door Minister van Begroting en de Staatssecretaris voor Sociale Economie verzocht hen, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot vijfenveertig dagen ⁽¹⁾, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende instemming met het avenant aan het Samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige gemeenschap betreffende de meerwaarden economie", heeft op 20 maart 2007 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, chambres réunies, saisi par la Ministre du Budget et la Secrétaire d'État de l'Économie sociale, le 6 mars 2007, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours , prorogé à quarante-cinq jours ⁽¹⁾, sur un avant-projet de loi "portant assentiment à l'avenant à l'Accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région Wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle", a donné le 20 mars 2007 l'avis suivant:

⁽¹⁾ Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State waarin wordt bepaald dat de termijn van dertig dagen verlengd wordt tot vijfenveertig dagen in het geval waarin het advies gegeven wordt door de verenigde kamers met toepassing van artikel 85bis.

⁽¹⁾ Cette prorogation résulte de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, des lois coordonnées sur le Conseil d'État qui dispose que le délai de trente jours ouvrables est prorogé à quarante-cinq jours ouvrables dans le cas où l'avis est donné par les chambres réunies en application de l'article 85bis.

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe in te stemmen met een avenant bij het samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 betreffende de meerwaardenconomie en noopt enkel tot het maken van de hierna volgende opmerkingen.

Het ontwerp van wet dient van een opschrift te worden voorzien en moet vergezeld gaan van een memorie van toelichting.

In de Franse tekst van het indieningsbesluit vervange men de woorden "et introduire au Sénat" door de woorden "et de déposer au Sénat".

Rekening houdende met het precieze opschrift van het avenant volstaat het om artikel 2 van het ontwerp van wet te redigeren als volgt :

"Art. 2. Het avenant van 28 december 2006 aan het samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de meerwaardenconomie, wordt goedgekeurd".

L'avant-projet de loi soumis pour avis vise à porter assentiment à un avenant à l'accord de coopération du 30 mai 2005 relatif à l'économie plurielle et appelle uniquement les observations suivantes.

Le projet de loi doit comporter un intitulé et être accompagné d'un exposé des motifs.

Dans le texte français de l'arrêté de présentation, on remplacera les mots "et introduire au Sénat" par les mots "et de déposer au Sénat".

Compte tenu de l'intitulé précis de l'avenant, il suffit de formuler l'article 2 du projet de loi comme suit:

"Art. 2. L'avenant du 28 décembre 2006 à l'accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle est approuvé".

De verenigde kamers waren samengesteld uit

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

Y. KREINS,

de Heren
Messieurs

J. BAERT,
P. VANDERNOOT,

Mevrouw
Madame

M. BAGUET,

de Heer
Monsieur

W. VAN VAERENBERGH,

Mevrouwen
Mesdames

A. BECKERS,
A.-C. VAN GEERSDAELE,

Les chambres réunies étaient composées de

kamervoorzitter, voorzitter,
président de chambre, président,

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'État,

griffiers,
greffiers.

De verslagen werden uitgebracht
door de HH. A. LEFEBVRE en W. PAS, auditeurs.

Les rapports ont été présentés par
MM. A. LEFEBVRE et W. PAS, auditeurs.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A.BECKERS

M. VAN DAMME